

kalovotan no nimeytetngeh a mangnangnanao

原教界

【雅美語】

〔詞彙解析〕

kalovotan

〔名〕所有；全部

詞根=lovot 所有；全部

ka-....-an 用以衍生名詞

ka- [前綴] 置於名詞前

-an [後綴]

〔例〕kalovotan ta peyvatevatekan . 我們所有人的學校。

所有的人 我們 學校

no

〔助〕屬格標記，用在一般名詞前。

nimeytetngeh

〔名〕原住民；根源

詞根=tetngeh 根部

mey- [前綴] 最初

meytetngeh 〔名〕起源；根本

ni- [前綴] 在名詞前或動詞前

〔例〕manoyong a nimeytetngeh a tao do pongso . 真正原本在這島上的人（衍生義為「原住民」）。

真正 原本 人 國 島

〈說明〉tao 〔名〕廣義指全人類；狹義指島上的本族人。

a

〔助〕用以連繫名詞或動詞。

mangnangnanao

〔名〕教育界；專門教導者；專業的教育者

nanao 〔動〕教導；教育

mangnang- [前綴] 在動詞前，表示強調之意。

〔例〕sira mangnangnanao do peyvatevatekan . 他們在學校是專門教導者。

他們 專門教導者 國 學校

ISSN 1817-6704



9 771817 670007

定價：80元



國立教育研究院籌備處



行政院原住民族委員會



政大 原住民族 研究 中心

GPN 2009402771